**MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE**

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l’hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 29 mai 2023 à 19h00.

*Minutes of the special council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge’s city hall, on May 29, 2023, at 7:00 pm.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Présents** : | Le maire : | Tom Arnold |
| ***Presents*** |  |  |
|  | Les conseillères : | Manon JutrasNatalia Czarnecka |
|  |  | Isabelle Brisson |
|  | Le conseiller : | Carl WoodburyDenis FillionPatrice Deslongchamps |
|  | La secrétaire par intérim | Louise Poulin |

**OUVERTURE DE LA SÉANCE / *OPENING OF THE SESSION***

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 19h05 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. La secrétaire par intérim, Mme Louise Poulin est aussi présente et agit à titre de secrétaire d’assemblée.

*After finding of quorum, the regular sitting is open at 7:05 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The interim secretary, Mrs. Louise Poulin is also present and acts as meeting secretary.*

**Lecture de l’avis de convocation**

***Reading of the notice of meeting***

En vertu de l’article 153 du *Code Municipal du Québec,* le maire et le conseil constatent que l’avis de convocation a été notifié à tous les membres du conseil qui ne sont pas présents à l’ouverture de la présente séance;

*According to article 153 of the Municipal Code, the mayor and the council declare that notice of meeting has been notified to all the members of council who are not present at the opening of the sitting.*

**ADOPTION DE L’ORDRE DU JOUR */ ADOPTION ON THE AGENDA***

**2023-05-240 Adoption de l’ordre du jour**

***2023-05-240 Adoption of the agenda***

Vu la présence de tous les membres du conseil, il est proposé par le conseiller Patrice Deslongchamps et résolu que l’ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que modifié à savoir :

Ajout du point suivant :

5.1 Mandat de représentation confié à Trivium avocats notaires conseil

*Given the presence of all council members, it is proposed by Councillor Patrice Deslongchamps and resolved that the agenda for this meeting be adopted as amended, namely:*

*Added the following item:*

*5.1 Representation mandate given to Trivium avocats notaires conseil*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2023-05-241 Embauche d’un Directeur des travaux publics**

***2023-05-241 Hiring of a Director of Public Works***

CONSIDÉRANT QU’ un affichage de poste a eu lieu en mai 2023 pour combler le poste de Directeur des travaux publics;

*WHEREAS that a job posting was held in May 2023 to find a Director of public works;*

CONSIDÉRANT QUE M. Mathieu Plouffe détient un baccalauréat en génie de la construction et une technique de génie civil;

*WHEREAS Mr. Mathieu Plouffe holds a B.A. in Construction Engineering and a Civil Engineering Technique;*

CONSIDÉRANT QUE M. Mathieu Plouffe est le candidat ayant répondu le mieux aux qualifications recherchées tant au niveau de la formation que de l’expérience;

*WHEREAS that Mr. Mathieu Plouffe is the most successful candidate in terms of both training and experience;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le conseiller Carl Woodbury et résolu que le conseil municipal autorise le maire à signer un contrat d’embauche avec M. Mathieu Plouffe, à titre de Directeur des travaux publics pour la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, selon les termes de l’entente intervenue entre ce dernier et les membres du conseil municipal, conditionnellement à un examen médical et une vérification d’antécédents judiciaires favorables.

*THEREFORE it is proposed by Councillor Carl Woodbury and resolved that the municipal council authorize the mayor to sign a contract of employment with Mr. Mathieu Plouffe, as Director of Public Works for the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, according to the terms of the agreement reached between the latter and the members of the municipal council, conditional on a medical examination and a favorable criminal record check.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2023-05-242 Mandat à** **la firme Trivium Avocats Notaires Conseils, de représenter la Municipalité pour le renouvellement de la convention collective des cols blancs**

***2023-05-242 Appointment of*** ***legal study Trivium Avocats Notaires Conseils, to represent the Municipality for the renewal of the white-collar collective agreement***

CONSIDÉRANT que la Convention collective entre la Municipalité et le Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 5368, est échue depuis le 31 décembre 2022;

*CONSIDERING that the Collective Agreement between the Municipality and the Canadian Union of Public Employees, Local Section 5368, expired on December 31, 2022;*

CONSIDÉRANT la volonté des parties d’entamer les négociations en vue du renouvellement de ladite Convention;

*CONSIDERING the willingness of the parties to begin negotiations for the renewal of the said Agreement;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par la conseillère Manon Jutras et résolu

 QUE la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge mandate Trivium avocats notaires conseil pour agir à titre de représentant et porte-parole de la Municipalité dans le cadre des négociations de la Convention collective, section locale 5368.

 QUE le maire, M. Tom Arnold, soit et est, par les présentes, autorisé à signer, pour et au nom de la Municipalité, tout document pouvant donner plein effet à la présente résolution.

*THEREFORE it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved:*

 *THAT the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge appoints Trivium avocats notaires conseil to act as the Municipality’s representative and spokesperson in the negotiations of the Collective Agreement, Local 5368.*

 *THAT the Mayor, Mr. Tom Arnold, be hereby authorized to sign, for and on behalf of the Municipality, any document that may give full effect to this resolution.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2023-05-243 Autorisation** **de payer la facture numéro 1FD000267 de la Ville de Lachute pour la fourniture de services spécialisés pour un sauvetage technique en hauteur**

***2023-05-243 Authorization to pay invoice number 1FD000267 from the City of Lachute for the provision of specialized services for technical rescue at height***

ATTENDU la fourniture de services spécialisés du Service de sécurité incendie de la Ville de Lachute, le 13 septembre 2021, pour un sauvetage en hauteur;

*WHEREAS* *the provision of specialized services from the Fire Department of the City of Lachute, on September 13, 2021, for a rescue at height;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par la conseillère Isabelle Brisson et résolu de payer la facture numéro 1FD000267, au montant de 17 769,14$ excluant les taxes, émise par la Ville de Lachute, pour la fourniture de services spécialisés pour un sauvetage technique en hauteur. Les fonds nécessaires seront prélevés au poste budgétaire 02.22000.442.

*THEREFORE it is proposed by Councillor Isabelle Brisson and resolved to pay invoice number 1FD000267, in the amount of $17,769.14 excluding taxes, issued by the City of Lachute, for the provision of specialized services for technical rescue at height. The necessary funds will be taken from budget item 02.22000.442.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**2023-05-244 Mandat de représentation confié à Trivium avocats notaires conseil**

***2023-05-244 Representation mandate given to Trivium avocats notaires conseil***

CONSIDÉRANT le dépôt d’un grief en date du 25 janvier 2023 (Grief no 25-01-23) ;

*CONSIDERING the filing of a grievance dated January 25, 2023 (Grievance No. 25-01-23);*

CONSIDÉRANT la volonté de la Municipalité d’être représentée par un procureur dans le cadre de tout le processus, pour obtenir un avis juridique sur le dossier et être représentée lors de l’audience, le cas échéant ;

*CONSIDERING the Municipality's desire to be represented by a lawyer throughout the entire process, to obtain a legal opinion on the file and to be represented at the hearing, if necessary;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le conseiller Denis Fillion et résolu :

 QUE la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge mandate Trivium avocats notaires conseil pour agir à titre de conseiller juridique et de représentant de la Municipalité dans le cadre du présent litige ;

 QUE le maire, M. Tom Arnold, soit et est, par les présentes, autorisé à signer, pour et au nom de la Municipalité, tout document pouvant donner plein effet à la présente résolution.

*THEREFORE it i proposed by Councillor Denis Fillion and resolved:*

 *THAT the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge appoints Trivium avocats notaires conseil to act as legal advisor and representative of the Municipality in the context of this dispute;*

 *THAT the Mayor, Mr. Tom Arnold, be hereby authorized to sign, for and on behalf of the Municipality, any document that may give full effect to this resolution.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

**PÉRIODE DE QUESTIONS / *QUESTION PERIOD***

**LEVÉE DE LA SÉANCE / CLOSURE OF THE SESSION**

**2023-05-245 Levée de la séance**

***2023-05-245 Closure of the session***

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par la conseillère Natalia Czarnecka et résolu que la présente séance soit levée à 19h09.

*All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka* *and resolved to close the current meeting at 7:09* *pm.*

Adopté à l’unanimité des conseillers

*Adopted unanimously by councillors*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Tom ArnoldMaire |  | Louise PoulinSecrétaire par intérim |